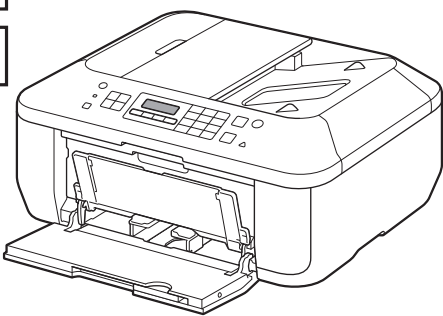


9

Set ink cartridge

Déf. cartche encre



9 Check that this screen is displayed.

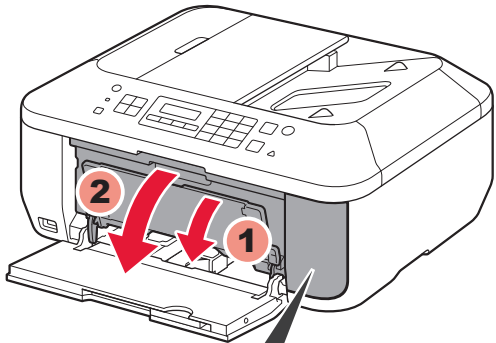
9 Vérifiez que cet écran s'affiche.

9 Überprüfen Sie, ob der Bildschirm angezeigt wird.

9 Verificare che venga visualizzata questa schermata.

2

1



1 Open the Paper Output Tray and the Paper Output Cover.

1 Ouvrez le bac de sortie papier et le couvercle de sortie papier.

1 Öffnen Sie das Papieraufgabefach (Paper Output Tray) und die Abdeckung der Papieraufgabe (Paper Output Cover).

1 Aprire il vassoio di uscita della carta (Paper Output Tray) e il coperchio di uscita della carta (Paper Output Cover).

Check that the Head Cover has opened automatically.

Vérifiez que le capot des têtes s'est ouvert automatiquement.

Überprüfen Sie, ob sich die Abdeckung für Kopf (Head Cover) automatisch geöffnet hat.

Controllare che il coperchio della testina (Head Cover) si sia aperto automaticamente.

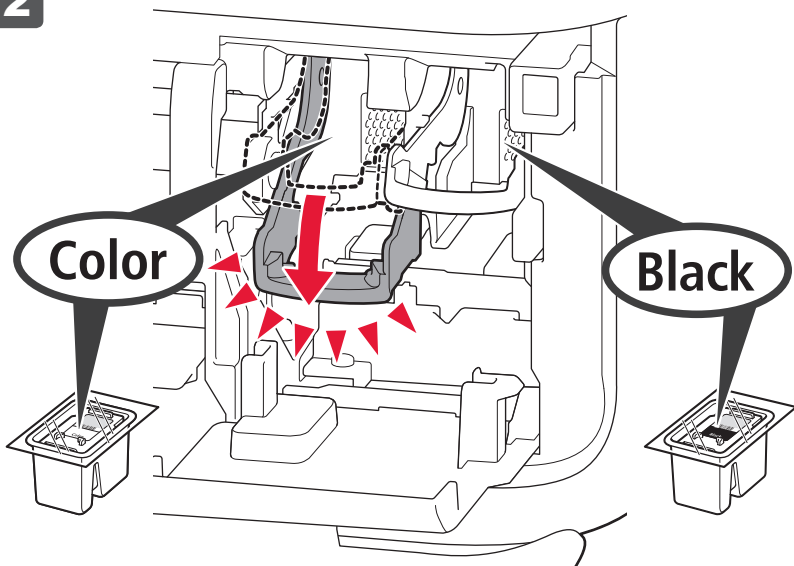
If the Head Cover is closed, close the Paper Output Cover and open it again to open the Head Cover.

Si le capot des têtes est fermé, fermez le couvercle de sortie papier, puis ouvrez-le de nouveau pour ouvrir le capot des têtes.

Wenn die Abdeckung für Kopf (Head Cover) geschlossen ist, schließen Sie die Abdeckung der Papieraufgabe (Paper Output Cover) und öffnen sie erneut, um die Abdeckung für Kopf (Head Cover) zu öffnen.

Se il coperchio della testina (Head Cover) è chiuso, chiudere il coperchio di uscita della carta (Paper Output Cover), quindi riaprirlo per aprire il coperchio della testina (Head Cover).

2



2 Lower the Ink Cartridge Lock Lever.

The left is where the Color FINE Cartridge is to be installed and the right is where the Black FINE Cartridge is to be installed.

2 Rabaissez le levier de verrouillage de cartouche d'encre.

La cartouche FINE couleur doit être installée à gauche et la cartouche FINE noire doit être installée à droite.

2 Senken Sie den Tintenpatronen-Sperrhebel (Ink Cartridge Lock Lever) ab.

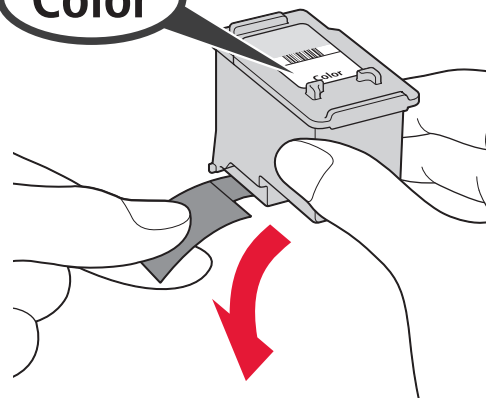
Auf der linken Seite muss die farbige FINE-Patrone (FINE Cartridge) und auf der rechten Seite die schwarze FINE-Patrone (FINE Cartridge) eingesetzt werden.

2 Abbassare la leva di bloccaggio della cartuccia di inchiostro (Ink Cartridge Lock Lever).

La cartuccia FINE (FINE Cartridge) Colore viene installata sulla sinistra, mentre la cartuccia FINE (FINE Cartridge) Nero viene installata a destra.

3

Color



3 Unpack the FINE Cartridge, then remove the protective tape.

Be careful of ink on the protective tape.

3 Enlevez la cartouche FINE de son emballage, puis le ruban protecteur.

Faites attention à l'encre se trouvant sur le ruban protecteur.

3 Packen Sie die FINE-Patrone (FINE Cartridge) aus, und entfernen Sie das Schutzband.

Achten Sie auf Tintenspurten auf dem Schutzband.

3 Rimuovere dalla confezione la cartuccia FINE (FINE Cartridge), quindi rimuovere il nastro protettivo.

Prestare attenzione all'inchiostro sul nastro protettivo.

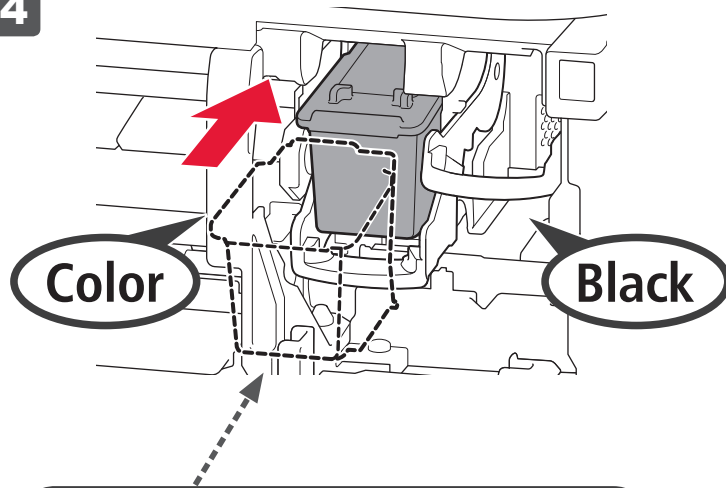
Do not touch!

Ne pas toucher !

Nicht berühren!

Non toccare.

4



Insert it straight until it stops.

Insérez-la sans la faire pencher jusqu'à ce qu'elle soit correctement installée.

Setzen Sie sie gerade ein, bis sie einrastet.

Inserirla in modo rettilineo finché non si ferma.

4 Insert the FINE Cartridge until it stops.

Do not knock it against the sides!

4 Insérez la cartouche FINE jusqu'à ce qu'elle soit correctement installée.

Ne cognez pas la cartouche contre les bords !

4 Setzen Sie die FINE-Patrone (FINE Cartridge) ein, bis sie einrastet.

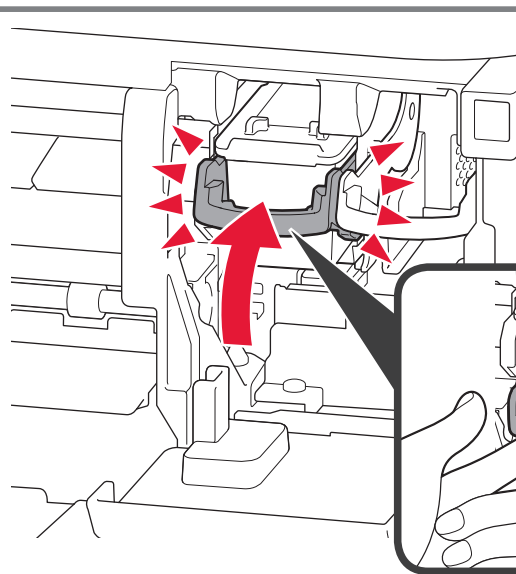
Stoßen Sie mit der Patrone nicht gegen die Seiten der Halterung!

4 Inserire la cartuccia FINE (FINE Cartridge) finché non si ferma.

Non farla urtare contro i bordi.



5



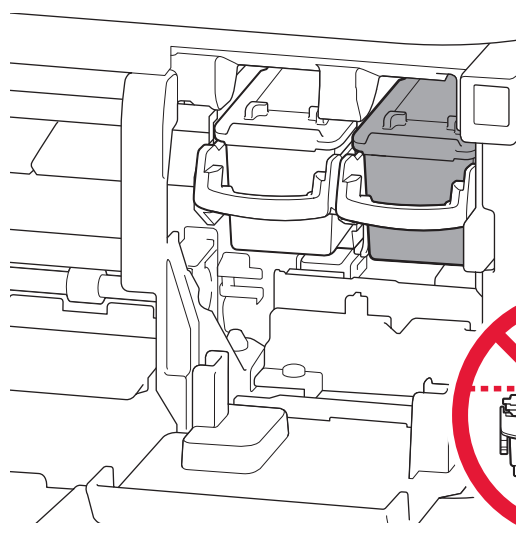
5 Lift the Ink Cartridge Lock Lever.

5 Soulevez le levier de verrouillage de cartouche d'encre.

5 Heben Sie den Tintenpatronen-Sperrhebel (Ink Cartridge Lock Lever) an.

5 Sollevare la leva di bloccaggio della cartuccia di inchiostro (Ink Cartridge Lock Lever).

6



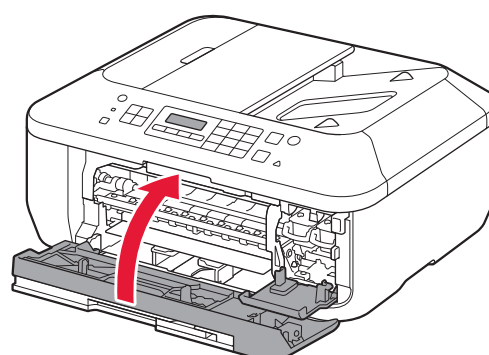
6 Repeat 2 to 5 to install the other FINE Cartridge.

6 Répétez les étapes 2 à 5 pour installer l'autre cartouche FINE.

6 Wiederholen Sie 2 bis 5, um die andere FINE-Patrone (FINE Cartridge) einzusetzen.

6 Ripetere la procedura dal punto 2 al punto 5 per installare l'altra cartuccia FINE (FINE Cartridge).

7



7 Close the Paper Output Cover. Wait for about 1 to 2 minutes until this screen is displayed, then proceed.

7 Fermez le couvercle de sortie papier.

Attendez environ 1 à 2 minutes que cet écran s'affiche, puis passez à l'étape suivante.

7 Schließen Sie die Abdeckung der Papieraufgabe (Paper Output Cover). Warten Sie etwa 1 bis 2 Minuten, bis dieser Bildschirm angezeigt wird, und fahren Sie dann fort.

7 Chiudere il coperchio di uscita della carta (Paper Output Cover). Attendere circa 1 - 2 minuti, finché non viene visualizzata la schermata, quindi procedere.

If an error message appears, check that the FINE Cartridge is installed correctly.

Si un message d'erreur apparaît, vérifiez que la cartouche FINE est correctement installée.

Wenn eine Fehlermeldung angezeigt wird, überprüfen Sie, ob die FINE-Patrone (FINE Cartridge) ordnungsgemäß eingesetzt ist.

Se viene visualizzato un messaggio di errore, verificare che la cartuccia FINE (FINE Cartridge) sia installata correttamente.

The LCD turns off if the machine is not operated for about 5 minutes. To restore the display, press any button (except the ON button) on the Operation Panel.

L'écran LCD s'éteint si la machine n'est pas utilisée pendant environ 5 minutes. Pour restaurer l'affichage de l'écran, appuyez sur n'importe quel bouton (à l'exception du bouton MARCHÉ (ON)) du panneau de contrôle.

Die LCD-Anzeige schaltet sich aus, wenn das Gerät etwa 5 Minuten lang nicht bedient wird. Um die Anzeige wiederherzustellen, drücken Sie eine beliebige Taste am Bedienfeld (Operation Panel) (außer der Taste EIN (ON)).

Il display LCD si spegne se la stampante non viene utilizzata per circa 5 minuti. Per ripristinare il display, premere qualsiasi pulsante (tranne il pulsante ON) sul pannello dei comandi (Operation Panel).

Replacing the FINE Cartridges

Remplacement des cartouches FINE

Austauschen der FINE-Patronen (FINE Cartridges)

Sostituzione delle cartucce FINE (FINE Cartridges)

The following FINE Cartridges are compatible with this machine.

Les cartouches FINE suivantes sont compatibles avec cette machine.

Folgende FINE-Patronen (FINE Cartridges) sind mit diesem Gerät kompatibel.

Le seguenti cartucce FINE (FINE Cartridges) sono compatibili con questa stampante.

640XXL
Black641XL
Color640XL
Black641
Color640
Black

Color: CL-641XL

Color: CL-641

Black: PG-640XXL

Black: PG-640XL

Black: PG-640

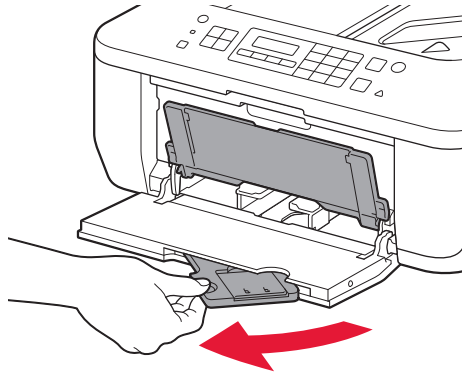
Setting Plain Paper

Configuration du papier ordinaire

Einlegen von Normalpapier

Impostazione della carta comune

1



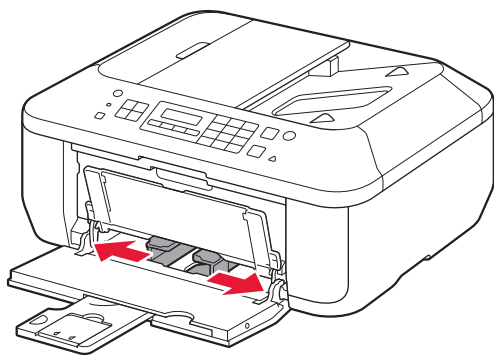
1 Check that the Paper Output Tray is closed, then pull out the Paper Support.

1 Vérifiez que le bac de sortie papier est fermé, puis retirez le support papier.

1 Überprüfen Sie, dass das Papierausgabefach (Paper Output Tray) geschlossen ist, und ziehen Sie dann die Papierstütze (Paper Support) heraus.

1 Controllare che il vassoio di uscita della carta (Paper Output Tray) sia chiuso, quindi estrarre il supporto per la carta (Paper Support).

2



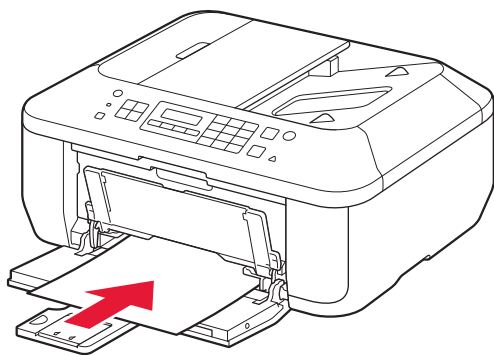
2 Slide the right Paper Guide to the end.
The left Paper Guide moves simultaneously with the right guide.

2 Faites glisser le guide papier de droite vers l'extrémité.
Le guide papier de gauche se déplace simultanément avec le guide de droite.

2 Schieben Sie die rechte Papierführung (Paper Guide) an das Ende.
Die linke Papierführung (Paper Guide) bewegt sich parallel zur rechten Führung.

2 Fare scorrere la guida della carta (Paper Guide) destra fino all'estremità.
La guida della carta (Paper Guide) sinistra si sposta contemporaneamente con la guida destra.

3



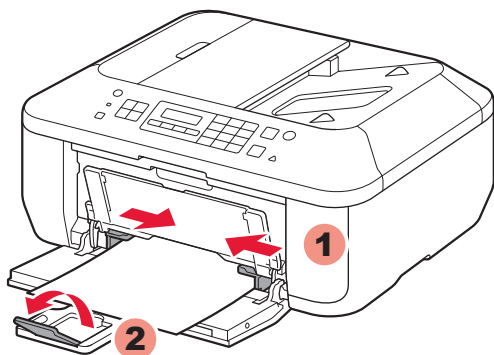
3 Insert paper until it stops.

3 Insérez le papier jusqu'à ce qu'il soit correctement en place.

3 Legen Sie Papier bis zum Anschlag ein.

3 Inserire la carta finché non si ferma.

4



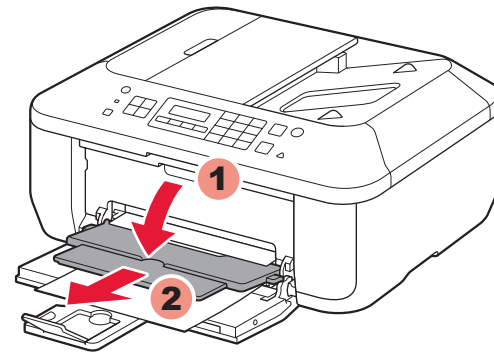
4 Adjust the Paper Guide to fit the paper size used, then open the Output Tray Extension.

4 Réglez le guide papier en fonction du format de papier utilisé, puis ouvrez l'extension du bac de sortie papier.

4 Richten Sie die Papierführung (Paper Guide) auf das Papierformat aus, und öffnen Sie dann die Verlängerung des Ausgabefachs (Output Tray Extension).

4 Regolare la guida della carta (Paper Guide) in base al formato dei fogli utilizzato, quindi aprire l'estensione del vassoio di uscita (Output Tray Extension).

5



5 Open the Paper Output Tray and the Paper Output Support.

Printing without opening the Paper Output Tray causes an error.

For information about paper, refer to the **On-screen Manual** which will be installed later.

5 Ouvrez le bac de sortie papier et le support de sortie papier.

L'impression sans ouvrir le bac de sortie papier provoque une erreur.

Pour plus d'informations sur le papier, reportez-vous au **Manuel en ligne**, qui sera installé ultérieurement.

5 Öffnen Sie das Papierausgabefach (Paper Output Tray) und die Papierausgabestütze (Paper Output Support).

Wenn der Druckvorgang bei geschlossenem Papierausgabefach (Paper Output Tray) ausgeführt wird, tritt ein Fehler auf.

Weitere Informationen zum Papier finden Sie im **Online-Handbuch**, das zu einem späteren Zeitpunkt installiert wird.

5 Aprire il vassoio di uscita della carta (Paper Output Tray) e il supporto di uscita della carta (Paper Output Support).

Se si stampa senza aprire il vassoio di uscita della carta (Paper Output Tray) si verifica un errore.

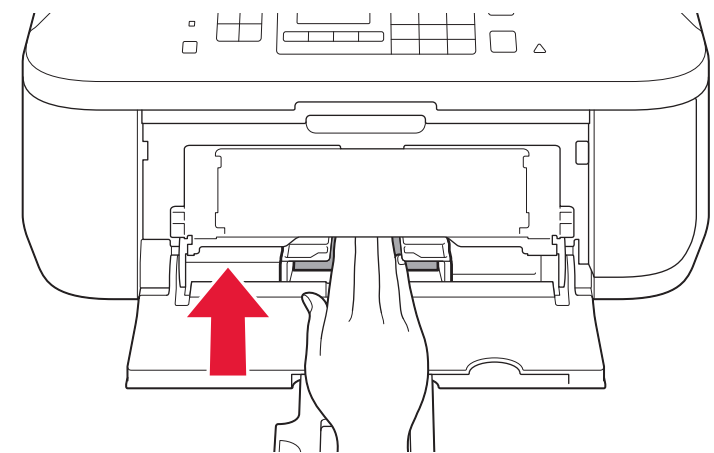
Per informazioni sulla carta, consultare il **Manuale a video** che verrà installato in seguito.

Loading Photo Paper

Chargement de papier photo

Einlegen von Fotopapier

Caricamento di carta fotografica



Insert paper **with the printable side down until it stops**. When using photo paper, machine settings for media type and size should be adjusted. For details, refer to the **On-screen Manual** which will be installed later.

Insérez le papier, **face à imprimer vers le bas, jusqu'à ce qu'il soit correctement en place**. Lorsque vous utilisez ce type de papier, il vous faut modifier les paramètres de la machine relatifs au type et au format de support. Pour plus d'informations, reportez-vous au **Manuel en ligne**, qui sera installé ultérieurement.

Legen Sie das Papier **mit der bedruckbaren Seite nach unten bis zum Anschlag ein**. Passen Sie die Geräteeinstellungen für Medientyp und Format bei der Verwendung von Fotopapier an. Weitere Informationen finden Sie im **Online-Handbuch**, das zu einem späteren Zeitpunkt installiert wird.

Inserire la carta **con il lato stampabile rivolto verso il basso finché non si ferma**. Quando si utilizza la carta fotografica, è necessario modificare le impostazioni della macchina relative al tipo e al formato del supporto. Per ulteriori informazioni, consultare il **Manuale a video** che verrà installato in seguito.

⚠ Do not connect the USB cable yet.

You will be prompted to connect it during the installation using the **Setup CD-ROM**.

⚠ Ne branchez pas encore le câble USB.

Il vous sera demandé de le brancher plus tard au cours de l'installation réalisée à l'aide du **CD-ROM d'installation**.

⚠ Schließen Sie das USB-Kabel noch nicht an.

Sie werden während der Installation mithilfe der **Installations-CD-ROM (Setup CD-ROM)** zum Anschließen des Kabels angewiesen.

⚠ Non collegare ancora il cavo USB.

Verrà richiesto di collegarlo durante l'installazione tramite il **CD-ROM di installazione (Setup CD-ROM)**.

- Quit all applications before installation.
- Log on using an administrator account.
- Internet connection may be required during the installation. Connection fees apply.

Screens are based on Windows 7 operating system Home Premium and Mac OS X 10.6.x. Actual screens may differ depending on the OS version.

- Quittez toutes les applications avant l'installation.
- Connectez-vous en utilisant un compte administrateur.
- Une connexion Internet peut être requise lors de l'installation. Des frais de connexion sont facturés.

Les captures d'écran ont été prises sous Windows 7 operating system Home Premium et Mac OS X 10.6.x. Les écrans peuvent varier en fonction du système d'exploitation utilisé.

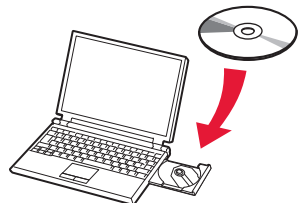
- Schließen Sie vor der Installation alle Anwendungen.
- Melden Sie sich über ein Administratorkonto an.
- Während der Installation ist möglicherweise eine Internetverbindung erforderlich. Es fallen Verbindungsgebühren an.

Die Bildschirme beziehen sich auf Windows 7 operating system Home Premium und Mac OS X 10.6.x. Die tatsächlichen Bildschirme weichen möglicherweise je nach verwendeter Betriebssystemversion ab.

- Chiudere tutte le applicazioni prima di effettuare l'installazione.
- Effettuare l'accesso mediante un account amministratore.
- Durante l'installazione potrebbe essere necessaria la connessione a Internet. I costi di connessione sono a carico del cliente.

Le schermate si basano su Windows 7 operating system Home Premium e Mac OS X 10.6.x. Le schermate effettive potrebbero variare in base alla versione del sistema operativo.

1



1 Insert the CD-ROM into the computer.

1 Insérez le CD-ROM dans l'ordinateur.

1 Legen Sie die CD-ROM in den Computer ein.

1 Inserire il CD-ROM nel computer.

If the USB cable is already connected, unplug it. If a message appears on the computer, click **Cancel**.

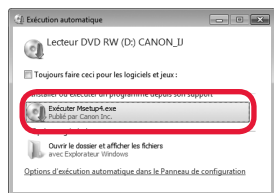
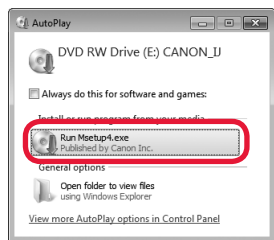
Si le câble USB est déjà branché, débranchez-le. Si un message apparaît sur l'écran de l'ordinateur, cliquez sur **Annuler**.

Wenn das USB-Kabel bereits angeschlossen ist, ziehen Sie es ab. Falls auf dem Computerbildschirm eine Meldung angezeigt wird, klicken Sie auf **Abbrechen (Cancel)**.

Se è già collegato, scollegare il cavo USB. Se sul computer viene visualizzato un messaggio, fare clic su **Annulla (Cancel)**.

2

Windows



Macintosh



2 Follow the on-screen instructions to proceed. If the **Select Language** screen appears, select a language.

If the CD-ROM does not autorun:

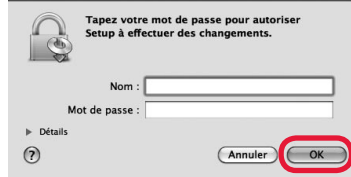
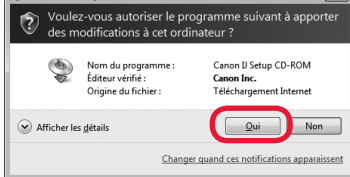
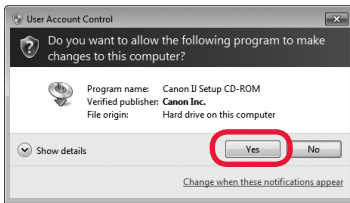
Windows

Double-click **(My) Computer** > CD-ROM icon > **MSETUP4.EXE**.

Macintosh

Double-click the CD-ROM icon on the desktop.

2 Suivez les instructions à l'écran pour continuer. Si l'écran **Sélectionner la langue** s'affiche, sélectionnez une langue.



Si le CD-ROM ne s'exécute pas automatiquement :

Windows

Double-cliquez sur **Poste de travail / Ordinateur** > icône CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

Macintosh

Double-cliquez sur l'icône CD-ROM située sur le bureau.

2 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um fortzufahren. Wenn der Bildschirm **Sprache wählen (Select Language)** angezeigt wird, wählen Sie eine Sprache aus.

Falls die CD-ROM nicht automatisch gestartet wird:

Windows

Doppelklicken Sie auf **Computer bzw. Arbeitsplatz ((My) Computer)** > CD-ROM-Symbol > **MSETUP4.EXE**.

Macintosh

Doppelklicken Sie auf das CD-ROM-Symbol auf dem Desktop.

2 Seguire le istruzioni a video per continuare. Se viene visualizzata la schermata **Scegliere una lingua (Select Language)**, selezionare una lingua.

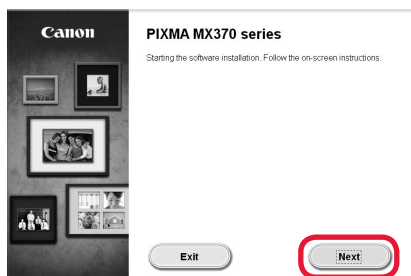
Se il CD-ROM non viene eseguito automaticamente:

Windows

Fare doppio clic su **Risorse del computer ((My) Computer)** > Icona del CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

Macintosh

Fare doppio clic sull'icona del CD-ROM sul desktop.



To complete the installation, follow the on-screen instructions on the computer.

Pour terminer l'installation, suivez les instructions qui apparaissent sur l'écran de l'ordinateur.

Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Computerbildschirm, um die Installation abzuschließen.

Per completare l'installazione, seguire le istruzioni visualizzate sul computer.

You may setup the fax features of the machine later. For the setup instructions, refer to **Setting Up the FAX**.

Vous pouvez configurer les fonctions de télécopie de la machine plus tard. Pour obtenir les instructions de configuration, reportez-vous à la section **Configuration du FAX**.

Sie können die Faxfunktionen des Geräts zu einem späteren Zeitpunkt einrichten. Anweisungen zur Einrichtung finden Sie unter **Einrichten des FAX**.

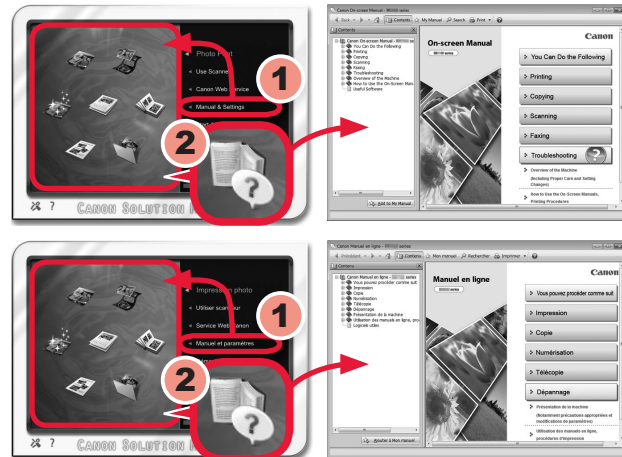
È possibile impostare le funzioni fax della macchina in un secondo momento. Per istruzioni sull'impostazione, consultare **Impostazione del FAX**.

Read the On-screen Manual on the Computer

Consultez le Manuel en ligne sur l'ordinateur

Lesen des Online-Handbuch auf dem Computer

Leggere il Manuale a video sul computer



After the installation, "Solution Menu EX" starts.

To open the **On-screen Manual**, click **Manual & Settings** > **On-screen Manual**. Refer to it for details on the functions, operations, and troubleshooting tips.

Solution Menu EX and the **On-screen Manual** need to be selected for installation.

Une fois l'installation terminée, « Solution Menu EX » démarre.

Pour ouvrir le **Manuel en ligne**, cliquez sur **Manuel et paramètres** > **Manuel en ligne**. Vous y trouverez des informations détaillées concernant les fonctions et le fonctionnement de votre imprimante, ainsi que des solutions de dépannage.

Pour effectuer l'installation, vous devez sélectionner Solution Menu EX ainsi que le **Manuel en ligne**.

Nach der Installation wird „Solution Menu EX“ gestartet.

Klicken Sie zum Öffnen des **Online-Handbuch** auf **Handb. u. Einstell. (Manual & Settings)** > **Online-Handbuch (On-screen Manual)**. Hier finden Sie Informationen zu Funktionen, Vorgehensweisen und Tipps zur Fehlersuche.

Solution Menu EX und das **Online-Handbuch** müssen zur Installation ausgewählt werden.

Dopo l'installazione, viene avviato "Solution Menu EX".

Per aprire il **Manuale a video**, fare clic su **Manuale e impostazioni (Manual & Settings)** > **Manuale a video (On-screen Manual)**. Consultarlo per ulteriori informazioni sulle funzioni, operazioni e suggerimenti per la risoluzione dei problemi.

Selezionare Solution Menu EX e il **Manuale a video** per l'installazione.